



3 year guarantee / Garantie 3 ans



## DJINN STEEL AXESS

### DJINN STEEL

### AXESS STRING

CE 0082 UIAA EN 566: 2017 EN 12275: 2013

Carabiners and quickdraws for climbing gyms.  
Mousquetons et dégaines destinés aux salles d'escalade.

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

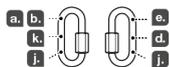
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

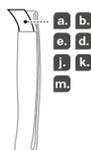
### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE b. 2777

SATRA Technology Europe Ltd  
Braceton Business Park,  
Clonee, Co. Meath  
D15 YN2P  
Country : Ireland

e. Individual number / Numéro individuel  
XX YY



CE b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS  
3 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel  
YY M 0000000 000

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
FR-38920 Croles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001 © Petzl  
Made in Taiwan



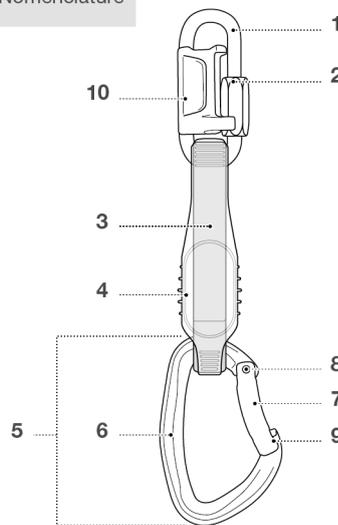
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

	DJINN STEEL	GO 8 mm
	28 kN	30 kN
	10 kN	10 kN
	10 kN	-
	27 mm	17 mm

	AXESS STRING
	22 kN

1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier

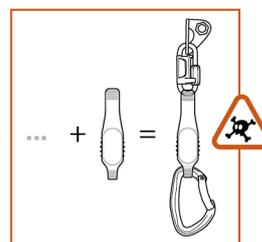
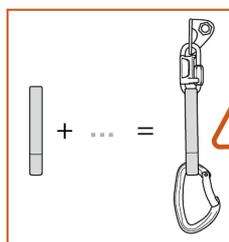
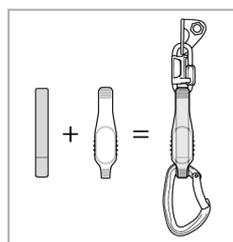
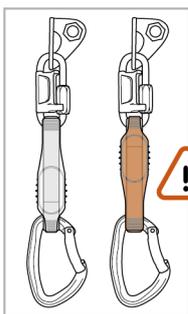
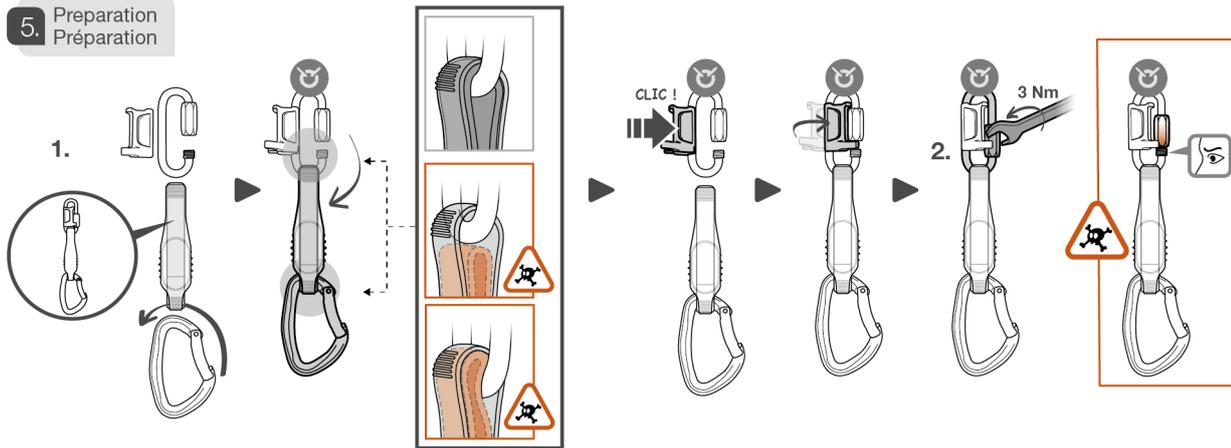


PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM

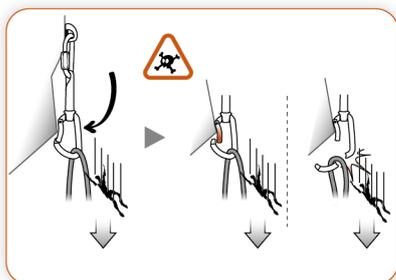
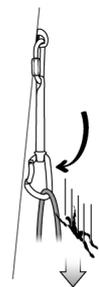
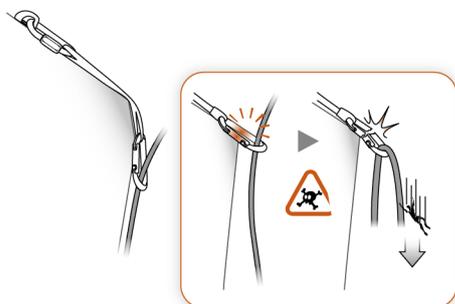


4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

**5. Preparation**  
Préparation



**6. Positioning the carabiner**  
Positionnement du mousqueton



**8. Additional information**  
Informations complémentaires



**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n° / N° de série  
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

**B. Markings / Marquage**



**C. Acceptable T° / T° tolérées**

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

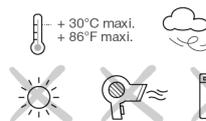
**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection**



**F. Drying / Séchage**



**G. Storage - Transport / Stockage - transport**



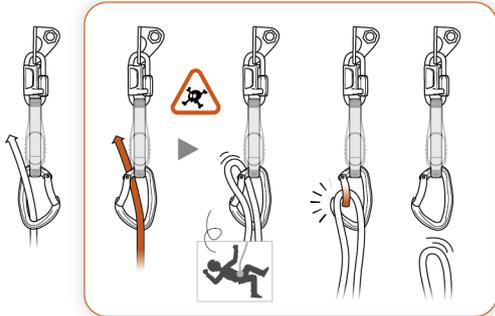
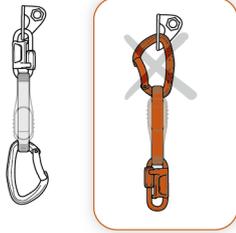
**I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations**



**J. FAQ - Contact / Questions - Contact**



**7.** Positioning the quickdraw  
Positionnement de la dégaine



**8.** Additional information  
Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°  
T° tolérées



D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



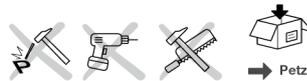
G. Storage - Transport  
Stockage - transport



H. Maintenance  
Entretien



I. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact  
Questions - Contact



## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### DJINN STEEL

EN 12275 class B (base) connector.

### AXESS STRING 12 cm

EN 566 AXESS sling with protection.

### GO 8 mm

EN 12275 class O link (quick link).

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for full protection.

Carabiners and quickdraws for climbing gyms. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Quick link, (2) Nut, (3) AXESS STRING quickdraw sling, (4) Sling protection, (5) Carabiner, (6) Frame, (7) Gate, (8) Rivet, (9) Keylock, (10) K-LINK. Principal materials: steel, aluminum.

Sling: polyester.

## 3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Record the results on your PPE inspection form: see examples at Petzl.com. For any inspection, remove the connectors and the protection from the sling.

### Before each use

Carabiners: verify there are no cracks, deformation or corrosion (on the frame, rivet and gate). Open the gate and verify that it closes itself automatically and completely when released. The Keylock hole must not be blocked or plugged.

Quick link: verify there are no cracks, deformation or corrosion (on the frame and the nut). Quickdraw sling: check the condition of the safety stitching (no cut, loose, or worn threads). Look for cuts, wear and damage due to use. Check the condition of the sling protection. Verify the connectors are properly assembled in the AXESS STRING sling.

### During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.

Make sure the rope is completely clipped into the carabiner, with the gate closed. Protect the quickdraw sling from sharp edges.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

The AXESS STRING sling is compatible only with the supplied protection.

On the anchor end, it is preferable to use an EN 12275 class Q quick link.

## 5. Preparation

Warning: follow the directionality of installation as indicated for the AXESS STRING sling, the protection and the connectors. When the assembly is done correctly, the quick link should be held loosely by the sling and the carabiner should be held tightly.

Verify that the connectors are correctly assembled with the sling. Warning: risk of the connector not passing through the sling.

## 6. Carabiner positioning

**A carabiner is not indestructible.**

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous.

## 7. Quickdraw positioning

**A poorly positioned quickdraw or rope can cause clipping.**

A carabiner with wear from rope friction can have sharp edges that can damage your rope.

A knot in a sling reduces its strength. Wet or frozen slings are more difficult to handle.

## 8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

**When to retire your equipment:**

WARNINGS: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...  
Destroy these products to prevent further use.

**A. Lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E.**

**Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.**

**Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Batch number

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### DJINN STEEL

Connecteur EN 12275 classe B (base).

### AXESS STRING 12 cm

Anneau AXESS EN 566 avec protection.

### GO 8 mm

Mallou EN 12275 classe Q (mallou rapide).

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Mousquetons et dégaines destinés aux salles d'escalade.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Mallou, (2) Vis, (3) Sangle de dégainage AXESS STRING, (4) Protection de sangle, (5) Mousqueton, (6) Corps, (7) Doigt, (8) Rivet, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Matériaux principaux : acier, aluminium.

Sangle : polyester.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur Petzl.com. Pour toute inspection, démontez les connecteurs et retirez la sangle de sa protection.

### Avant toute utilisation

Mousquetons : vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur le corps, rivet et doigt). Ouvrez le doigt, vérifiez qu'il se ferme automatiquement et complètement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Mallou rapide : vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur le corps et la vis).

Sangle de dégainage : vérifiez l'état des coupures de sécurité (aucun fil coupé, distendu ou usé). Surveillez les coupures, usures ou dommages dus à l'utilisation. Vérifiez l'état de la protection de sangle. Vérifiez le bon assemblage des connecteurs dans la sangle AXESS STRING.

### Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon le grand axe.

Veillez à ce que la corde soit clipsée complètement dans le mousqueton, doigt fermé. Protégez la sangle de dégainage des arêtes tranchantes.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

La sangle AXESS STRING est compatible uniquement avec la protection livrée.

Côté ancrage, utilisez de préférence un mallou rapide EN 12275 classe Q.

## 5. Préparation

Attention, respectez le sens d'installation indiqué pour la sangle AXESS STRING, la protection et les connecteurs. Lorsque l'ensemble est monté correctement, le mallou rapide ne doit pas être serré par la sangle et le mousqueton doit être maintenu fermement.

Vérifiez que les connecteurs sont bien assemblés avec la sangle. Attention, risque de ne pas passer le connecteur dans la sangle.

## 6. Positionnement du mousqueton

**Un mousqueton n'est pas indestructible.**

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux.

## 7. Positionnement de la dégainage

**Une mauvaise position de la dégainage, ou de la corde, peut provoquer un décrochage.**

Un mousqueton usé par le passage de cordes peut présenter des arêtes tranchantes qui pourraient abîmer votre corde.

Un nœud sur une sangle diminue sa résistance. Sous l'effet de l'humidité et du gel, les anneaux sont plus difficiles à manipuler.

## 8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

**Mise au rebut :**

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Démontez ces produits pour éviter une future utilisation.

**A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I.**

**Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI, Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Numéro de lot

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### DJINN STEEL

Verbindungselement EN 12275 Klasse B (Basismodell).

### AXESS STRING 12 cm

AXESS-Bandschlinge EN 566 mit Schlingenschutz.

### GO 8 mm

Mallou EN 12275 Klasse Q (Schliefling).

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Karabiner und Expresssets für den Einsatz in Kletterhallen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

## Haftung

### WARNING

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie kompetent und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Schliefling, (2) Schraubverschluss, (3) AXESS STRING-Schlinge, (4) Schlingenschutz, (5) Karabiner, (6) Körper, (7) Schnapper, (8) Niete, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Materialien: Stahl, Aluminium.

Schlinge: Polyester.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf Petzl.com. Entfernen Sie bei der Überprüfung die Karabiner und den Schlingenschutz.

### Vor jedem Einsatz

Karabiner: Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete und Schnapper keine Risse, Deformationen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Öffnen Sie den Schnapper und stellen Sie sicher, dass er beim Loslassen automatisch und einwandfrei schließt. Der Keylock-Schließring darf nicht blockiert oder verstopft sein.

Schliefling: Vergewissern Sie sich, dass Körper und Schraubverschluss keine Risse, Deformationen oder Korrosionserscheinungen aufweisen.

Bandschlinge: Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte (keine durchtrennten, losen oder abgenutzten Fäden). Überwachen Sie Einschnitte, Verschleiß und Schäden aufgrund der Beanspruchung. Überprüfen Sie den Zustand des Schlingenschutzes. Achten Sie darauf, dass die Karabiner richtig in die AXESS STRING-Schlinge eingehängt sind.

### Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Achten Sie darauf, dass das Seil vollkommen in den Karabiner eingesclipt und der Schnapper geschlossen ist. Schützen Sie das Gurtband des Expresssets vor scharfen Kanten. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die AXESS STRING-Schlinge ist nur mit dem mitgelieferten Schlingenschutz kompatibel. Verwenden Sie für die Zwischensicherung einen Schliefling EN 12275 Klasse Q.

## 5. Vorbereitung

Achtung: Beachten Sie beim Anbringen des Schlingenschutzes und der Karabiner die auf der AXESS STRING-Schlinge angegebene Richtung. Bei korrekter Zusammensetzung der Einheit darf der Schliefling von der Schlinge nicht blockiert werden, der Karabiner muss fest positioniert sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Karabiner korrekt mit der Schlinge verbunden sind. Achtung, es besteht das Risiko, dass der Karabiner nicht durch die Schlinge geführt ist.

## 6. Positionierung des Karabiners

**Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.**

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung des Karabiners ist gefährlich.

## 7. Positionierung des Expresssets

**Eine falsche Positionierung des Expresssets oder des Seils kann dazu führen, dass sich der Karabiner aushängt.**

Ein durch Selbstausschlag benutzter Karabiner weist möglicherweise scharfe Kanten auf, die das Seil beschädigen können.

Knoten im Gurtband reduzieren die Bruchlast. Feuchte oder vereiste Schlingen sind schwieriger zu handhaben.

## 8. Zusätzliche Informationen

Dieses Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

**Aussondern von Ausrüstung:**

**ACHTUNG:** außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedonnert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch, Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**A. Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen**

**E. Reinigung/Desinfection - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entsprechend den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA

- c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Bruchlast - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - n. Nummer der Fertigungsreihe

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli avvertimenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### DJINN STEEL

Connettere EN 12275 classe B (base).

### AXESS STRING 12 cm

Anello AXESS EN 566 con protezione.

### GO 8 mm

Malllon EN 12275 classe Q (maglia rapida).

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Moschettoni e rinivi destinati alle palestre d'arrampicata. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Maglia rapida, (2) Vite, (3) Flettucia di rinvio AXESS STRING, (4) Protezione di flettucia, (5) Moschettone, (6) Corpo, (7) Leva, (8) Rivetto, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Materie principali: acciaio, alluminio. Flettucia: poliestere.

## 3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: vedi esempi su Petzl.com. Per ogni ispezione, smontare i connettori e rimuovere la flettucia dalla protezione.

**Prima di ogni utilizzo**

Moschettoni: verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo, rivetto e leva). Aprire la leva, controllare che si chiuda automaticamente e completamente quando viene rilasciata. Il foro del Keylock non deve essere ostruito. Maglia rapida: verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo e vite). Flettucia di rinvio: controllare lo stato delle cuciture di sicurezza (nessun filo tagliato, allentato o usurato). Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo. Verificare lo stato della protezione di flettucia. Verificare il corretto assemblaggio dei connettori nella flettucia AXESS STRING.

**Durante l'utilizzo**

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore. Rilasciare che la corda sia agganciata completamente nel moschettone con la leva chiusa. Proteggere la flettucia di rinvio da spigoli taglienti. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). La flettucia AXESS STRING è compatibile esclusivamente con la protezione forma. Lato ancoraggio, utilizzare preferibilmente una maglia rapida EN 12275 classe Q.

## 5. Preparazione

Attenzione, rispettare il senso d'installazione indicato per la flettucia AXESS STRING, la riparazione e i connettori. Quando tutto è montato correttamente, la maglia rapida non deve essere serrata dalla flettucia; il moschettone deve essere tenuto saldamente.

Verificare che i connettori siano assemblati bene con la flettucia. Attenzione, rischio di non passare il connettore nella flettucia.

## 6. Posizionamento del moschettone

Un moschettone non è indistruttibile.

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa.

## 7. Posizionamento del rinvio

**Un'errata posizione del rinvio o della corda può provocare uno smoschettonaggio.**

Un moschettone usurato dal passaggio di corde può presentare parti taglienti che potrebbero rovinare la corda.

Un nodo su una flettucia non riduce la resistenza. Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, è più difficile utilizzare gli anelli.

## 8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

**Eliminazione:**

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
  - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
  - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
  - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evliarne un futuro utilizzo.
- A. Durata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/ disinfezione - F. Asciguatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/ riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/ contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Numero di lotto

## ES

Este folleto explica cómo utilizar corectamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar corectamente su equipo. Cualquiera mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### DJINN STEEL

Conector EN 12275 clase B (básico).

### AXESS STRING 12 cm

Anillo AXESS EN 566 con protector.

### GO 8 mm

Malllon EN 12275 clase Q (mallón).

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Mosquetones y cintas exprés para escalar en rocódromos.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Mallón, (2) Tuerca, (3) Cinta de la cinta exprés AXESS STRING, (4) Protector de cinta, (5) Mosquetón, (6) Cuerpo, (7) Gatillo, (8) Remache, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Materiales principales: acero y aluminio.

Cinta: poliéster.

## 3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en Petzl.com. Para cualquier revisión, desmonte los conectores y extraiga la cinta de su protector.

**Antes de cualquier utilización**

Mosquetones: compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones y corrosión (en el cuerpo, remache y gatillo). Abra el gatillo y compruebe que se cierra automática y completamente al soltarlo. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado.

Mallón: compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones y corrosión (en el cuerpo y la tuerca).

Cinta de la cinta exprés: compruebe el estado de las costuras de seguridad (sin ningún hilo cortado, flojo o desgastado). Vigile los cortes, desgastes o daños debido al uso. Compruebe el estado del protector de la cinta. Compruebe el correcto montaje de los conectores en la cinta AXESS STRING.

**Durante la utilización**

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Cuando mosquetonee la cuerda, procure que ésta quede completamente dentro del mosquetón y con el gatillo cerrado. Proteja la cinta de la cinta exprés de las aristas cortantes. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegurese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

La cinta AXESS STRING es compatible únicamente con el protector suministrado.

En el lado del anclaje, utilice preferentemente un mallón EN 12275 clase Q.

## 5. Preparación

Atención, respete el sentido de instalación indicado para la cinta AXESS STRING, el protector y los conectores. Cuando el conjunto está montado correctamente, el mallón no debe estar apretado por la cinta y el mosquetón debe estar firmemente sujetado.

Compruebe que los conectores estén correctamente conectados con la cinta. Atención, riesgo de no pasar el conector por la cinta.

## 6. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso.

## 7. Colocación de la cinta exprés

**Una mala posición de la cinta exprés o de la cuerda puede provocar un desenganche.**

Un mosquetón desgastado por el paso de la cuerda puede presentar aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.

Un nodo en una cinta disminuye su resistencia. Bajo el efecto de la humedad y del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.

## 8. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

**Dar de baja:**

ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
  - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
  - No conoce el historial completo de utilización.
  - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
- A. Vida útil - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparesiones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está diseñado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un resgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Número de lote

## PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### DJINN STEEL

Conector EN 12275 classe B (base).

### AXESS STRING 12 cm

Anel de fita AXESS EN 566 com protecção.

### GO 8 mm

Malllon EN 12275 classe Q (malllon rápido).

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (ÉPI) contra quedas em altura.

Mosquetões e expressões destinados a salas de escalada.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e assume a sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou coloado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sentiu à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Malllon, (2) Rosca, (3) Fita express AXESS STRING, (4) Protecção de fita, (5) Mosquetão, (6) Corpo, (7) Dedo, (8) Rabite, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Materias principais: aço, alumínio.

Fita: poliéster.

## 3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Registre os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em Petzl.com. Em todas as inspeções, desmonte os conectores e retire a fita da sua protecção.

**Antes de qualquer utilização**

Mosquetões: verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosões... (no corpo, rebite e dedo). Abra o dedo e verifique que este se fecha e trava automaticamente quando largado. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Malllon rápido: verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosões... (no corpo e na rosca).

Fita express: verifique o estado das costuras de segurança (nenhum fio cortado, distendido ou gasto). Vigie as costuras de segurança (nenhum fio cortado, distendido ou gasto). Verifique o estado da protecção da fita. Verifique instalação correcta dos conectores na fita AXESS STRING.

**Durante a utilização**

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o seu eixo maior. Cuide para que a corda seja clipada até ao fim no mosquetão e que este fique com o dedo fechado. Proteja a fita da express das arestas cortantes. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

A fita AXESS STRING é compatível unicamente com a protecção fornecida.

Lado ancoragem, utilize de preferência um malllon rápido EN 12275 classe Q.

## 5. Preparação

Atenção, respete o sentido de instalação indicado para a fita AXESS STRING, a protecção e os conectores. Quando o conjunto está montado correctamente, o malllon rápido deve ficar a mover-se livremente em relação à fita, o mosquetão deve ficar em posição firmemente.

Verifique que os conectores estão montados correctamente na fita. Atenção risco de o conector não passar na corda.

## 6. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer outra forma é perigoso.

## 7. Mosquetonagem da express

**Uma má posição da express, ou da corda, pode provocar que se solte.**

Um mosquetão gasto pela passagem da corda può apresentar arestas cortantes que poderão danificar a sua corda.

Um nó na fita diminui a sua resistência. Sob o efeito da humidade e do gelo, os anéis tornam-se mais difíceis de manipular.

## 8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

**Abater um produto:**

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
  - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dívida sobre a sua fiabilidade.
  - Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.
- A. Duração de vida - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repараções (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Número do lote







## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módúzatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

**DJINN STEEL**

Az EN 12275 B (base) osztálynak megfelelő összekötőelem.

**AXESS STRING 12 cm**

Az EN 566 szabványnak megfelelő AXESS hevedergűrűtű védőgumival.

**GO 8 mm**

Az EN 12275 Q osztálynak (maillon rapidok) megfelelő Maillon.

### 1. Felhasználási terület

Egyszerű védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Az eszköz karabinerekkel beltéri mászófalakrahoz. A megadott tilos a megadott szakföldszáradságnál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a terméket felhasználási területeken kívül célra használni.

### Felöléség

FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért.**

A termék használata előtt olvasson el szűkséges, hogy az felhasználás:

- Előzavassa és megérinte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzetti és hozzáértő személyek felügyelete alatt). Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felöléséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Maillon, (2) Oszár, (3) AXESS STRING köztés hevedere, (4) Hevedervédő gumi, (5) Karabiner, (6) Test, (7) Nyelv, (8) Szegecs, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Alapanyagok: acél, alumínium.

Heveder: poliszter.

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A termék javaslata a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés gyártójának kell rögzíteni példák a Petzl.com honlapon. Minden felülvizsgálatnál vegye ki a karabinert és távolítsa le a védőgumit.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Karabinerek ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrózió jelei stb. (a testen, a szegecsen, a nyelven). Nyissa ki a nyelvet, győződjön meg róla, hogy elegendősékor automatikusan becsukódik. A Keylock nyílását ne zárja el idegen test.

Maillon rapid: ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrózió jelei stb. (a testen vagy a távtartón).

A köztés hevedere: ellenőrizze a biztonsági varratok állapotát (ne legyenek szakadt, kihúzódtott vagy kopott szálak). Ellenőrizze, nem láthatók-e vágások, kopás vagy az elhasználódás egyéb jelei. Ellenőrizze a hevedervédő gumi állapotát. Ellenőrizze, hogy az összekötőelemek és a heveder megfelelően van összekapcsolva a AXESS STRING-gel.

**A használat során**

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hosszszelvény irányában tartsa. Ügyeljen arra, hogy a kötél a karabinerben állni fusson és az akasztás után a nyelv tökéletesen becsukjon. A köztés hevederét úgy az átlószerű szövegim példák a Petzl.com honlapon. Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az az eszköz kompatibilis-e felszerelésé és a használt biztosítórendszer többi elemével (közvetlenül vagy az eszközök közötti példák a Petzl.com honlapon).

Az AXESS STRING heveder kizárólag a hozzá mellékelt védőgumival kompatibilis.

A kikötési pont felé eső oldalon lehetőleg használjon EN 12275 szabványinak megfelelő Q típusú maillon rapidot.

### 5. Előkészületek

Figyelem! tartsa be az AXESS STRING, a védőgumi és az összekötőelemek behelyezésének irányát. Megfelelő behelyezés esetén a maillon rapid nem szorul a hevederbe, a karabiner pedig rögzítve van.

Ellenőrizze, hogy az összekötőelemek megfelelően vannak rögzítve a hevederhez. Vigyázat, fennáll a veszélye, hogy az összekötőelemet nem akasztotta be a hevederbe.

### 6. A karabiner helyzete

**A karabiner nem tönk्रेhetőetlen.**

A karabiner szakföldszáradsága hosszszelvény-irányú terhelésnél és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner bármely más irányban történő terhelése veszélyes.

### 7. A köztés elhelyezése

**A köztés vagy a kötél rossz elhelyezkedése következtében a kötél kiakadhat a karabinerből.**

A kötél oldalán használt karabineren lehetnek olyan éles peremek, melyek károsíthatják a kötéket.

A hevedere kötőt csomó csökkenti annak teherbírástát. Nedves vagy jeges körülmények között a hevedergűrűt nehezebben kezelhető lehet.

### 8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerésekre vonatkozó szabályozás előírásának. Az EK megfelelésegi nyilatkozat letölthető a Petzl.com honlapról.

**Leszelésztés:**

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatra előavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésékkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leszelétezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
**A. Eléettartam** - **B. Jelölés** - **C. Használat hőmérséklete** - **D. Övintézkedések** - **E. Tisztítás/ fertőtlenítés** - **F. Szálítás** - **G. Törölés/szállítás** - **H. Karbantartás** - **I. Módosítások/ javítások** (a Petzl pótkalkulációs kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - **J. Kérdések/kapcsolat**

**3 év garancia**

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziálgos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

#### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés válós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

#### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusazonosítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség száma - d. Szakföldszáradság - e. Egyéni azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókkód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatást - l. Modell azonosítója - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. Tételszám

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

**DJINN STEEL**

Карabin EN 12275 класс B (базовый).

**AXESS STRING 12 cm**

Стропа AXESS EN 566 с протектором.

**GO 8 мм**

Maillon EN 12275 класс Q (соединительное звено).

### 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Карбины и оттяжки для скалодромов. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

#### Ответственность

**ВНИМАНИЕ**

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**

**Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

### 2. Составные части

(1) Соединительное звено, (2) Гайка, (3) AXESS STRING оттяжка, (4) Протектор оттяжки, (5) Карабин, (6) Корпус, (7) Защелка, (8) Заклепка, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Основные материалы: сталь, алюминий.

Оттяжка: полиэстер.

### 3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Запишите результаты проверки в форму инспекции СИЗ: примеры – на Petzl.com. Для проведения инспекции снимите протектор с оттяжки.

**Перед каждым использованием**

Для карбинов: убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, защелке и заклепке. Откройте защелку и убедитесь, что при отпускиии она закрывается автоматически. Открытие в системе Keylock не должно быть заблокировано или заклипено.

Для соединительного звена: убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, защелке и заклепке.

Стропа: проверьте состояние силовых швов (на отсутствие растянутой, изношенных или порезанных нитей). Обращайте внимание на порезы, следы износа и прочие повреждения в результате оттяжки не касается острых краев. Проверьте состояние протектора оттяжки. Убедитесь, что карабин и соединительное звено правильно расположены в оттяжке AXESS STRING.

**Во время каждого использования**

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси.

Убедитесь в том, что веревка полностью вышлепнута в карабин и защелка закрыта.

Убедитесь, что веревка не касается острых краев. Проверьте состояние протектора оттяжки. Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

### 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте совместимости (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Оттяжка AXESS STRING совместима только с оригинальным протектором.

На втором конце оттяжки используйте соединительное звено стандарта EN 12275 класс Q.

### 5. Подготовка

**Внимание:** соблюдайте направление установки карабина, соединительного звена и протектора в оттяжке AXESS STRING, как указано на рисунке. При правильной сборке соединительное звено должно двигаться свободно, а карабин должен быть плотно зафиксирован.

Убедитесь, что соединительные элементы и оттяжка расположены корректно относительно друг друга. Внимание: существует вероятность, что соединительный элемент не пройдет через петлю.

### 6. Расположение карабина

**Карабин не является абсолютно прочным.**

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагрузка карабина в любых других направлениях опасна.

### 7. Установка оттяжки

**Неправильное расположение оттяжки или веревки может привести к выщелкиванию.**

Карабин с износом от трения веревки может иметь острую поверхность, которая повредит веревку.

Узел на стропе оттяжки уменьшает выдерживаемую нагрузку. Мокрая или заледневшая оттяжка неудобна в обращении.

### 8. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

**Выборка снаряжения:**

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Неудовлетворительно выберите любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рышка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**А. Срок службы** - **В. Маркировка** - **С. Допустимый температурный режим** - **D. Меры предосторожности** - **Е. Чистка/дезинфекция** - **Ф. Сушка** - **Г. Хранение/транспортировка** - **Н. Обслуживание** - **I. Модификация/ремонт** (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J. Вопросы/контакты**

#### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

#### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

#### Прослеживаемость и маркировка продукции

А. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ.
Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c.
Прослеживаемость: матрица данных - d. Прочность - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Дата производства (месяц/год) - n. Номер партии

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

DJINN STEEL

EN 12275 B级（基础类）锁扣。

AXESS STRING 12 cm

有保护套的EN 566 AXESS扁带。

GO 8 mm

EN 12275类的Q maillon（快速连接）。

## 1.应用范围

用于坠落保护的 personal 保护设备（PPE）。

攀岩馆使用的主锁和快挂。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或间接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1) 快速连接 (2) 螺帽开关口 (3) AXESS STRING快挂扁带 (4) 扁带保护套 (5) 锁扣 (6) 锁身 (7) 锁门 (8) 转轴 (9) Keylock锁鼻 (10) K-LINK。

主要物料：钢、铝合金。

扁带：聚酯纤维。

## 3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。在您的PPE检查表格中记录结果：见Petzl.com中的例子。检查时，需将锁扣以及保护套从扁带上卸除。

### 每次使用前

锁扣：检查是否有裂纹、形变或是腐蚀（锁身、锁门、转轴）。打开及检查锁门以确保它在松开时能够完全自动关闭。Keylock孔不得有任何阻塞。

快速连接扣：检查是否有裂纹、形变或是腐蚀（锁身、锁门、转轴）。

快挂扁带：检查缝合线（无割断，松开或磨损）。查找切割、磨损及使用损害环。检查扁带保护套的状况。确保锁扣正确安装在AXESS STRING扁带上。

### 每次使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。

确保绳索完全扣入锁扣内并且锁门关闭。避免扁带与锋利边缘摩擦。

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。

确保系统内所有装备均互相正确连接。

## 4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

AXESS STRING扁带只能与原装保护套兼容。

用于固定点一端，最好使用符合EN 12275 Q型的快速连接扣。

## 5.准备

警告：遵循AXESS STRING扁带、保护套、锁扣说明书的安装顺序。正确安装后，快速连接扣应处于松弛状态，而快挂应处于扣紧状态。

需检查锁扣与扁带均互相正确连接。警告：可能会有锁扣未穿过扁带的风险。

## 6.锁扣的正确位置

锁扣可能造成损坏的情况。

当锁扣受力于主轴方向上并且锁门闭合时，其强度达到最大。而其他方向上的受力将有可能造成危险。

## 7.快挂的正确位置

快挂或绳索位置错误将会导致绳索从锁扣中脱出。

绳索对快挂的摩擦可能造成其锁身产生尖锐角，这将对绳索造成损伤。

绳结会降低扁带的强度。潮湿或冰冻的扁带更加难以操作。

## 8.补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲坠（或负荷）。
  - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
  - 您不清楚产品的全部使用历史。
  - 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

A.寿命 B.标志 C.使用温度范围 D.使用注意 E.清洁/消毒 F.干燥 G.存放/运输 H.维护 I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） J.问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.强度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产日期（月份/年份） - n.系列号

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и информацията на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### DJINN STEEL

Съединител EN 12275 клас B (основен).

AXESS STRING 12 cm

Примка AXESS EN 566 с протектор.

GO 8 mm

Maillon EN 12275 клас Q (майон ралид).

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Карабинери и примки за изкуствени катерачни стени. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначение.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Майон, (2) Болт, (3) Примка AXESS STRING, (4) Протектор на примката, (5) Карабинер, (6) Корпус, (7) Ключалка, (8) Нит, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Основни материали: стомана, алуминий.

Лента: полиестер.

## 3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Запишете резултатите в вестника на нашето ЛПС: вижте примера на Petzl.com. Когато правите инспекция, спазвайте карабинерите и извадете примката от протектора.

### Преди всяка употреба

Карабинери: проверявайте за пукнатини, деформации, корозия... (по корпуса, нита и ключалката). Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично и докрай, след като я пуснете. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с нещо. Майон ралид: проверявайте за пукнатини, деформации, корозия (по корпуса и муфата). Лентовата примка: проверявайте състоянието на шевоните (не трябва да има никакви съсянни, разтеглени или протрити конци). Следете за съсяване, износване и повреди вследствие на използването. Проверявайте състоянието на протектора на примката. Проверете дали карабинерът и майонът са правилно поставени в примката AXESS STRING.

### По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натовазва винаги по голямата ос.

Внимавайте въжето да е правилно включено и ключалката на карабинера затворена.

Пазете лентовата примка от остри ръбове. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Лентовата примка AXESS STRING е съвместима само с протектора, с който се продава. За закачане към осигурителните точки е препоръчително да използвате майон ралид EN 12275 клас Q.

## 5. Подготовка

Внимание: при спобяване на AXESS STRING, протектора и съединителите спазвайте означените посоки. Ако елементите са правилно поставени, майонът трябва да се движи свободно в примката, а карабинерът за бъде здраво сгнат. Проверете дали карабинерите са правилно включени в примката. Внимание: съществува опасност карабинерът да не е поставен правилно в примката.

## 6. Включване на карабинера

Карабинерът не е нещо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост при натовавяне по голямата ос със затворена ключалка. Опасно е карабинерът да се натовазва по какъвто и да било друг начин.

## 7. Поставяне на примката

Лошо положение на примката или въжето може да доведе до изваждане на въжето.

Ако един карабинер е износен от въжето, по него могат да се появят режещи ръбове, които да повредят въжето. Ако на лентата има възел, нейната якост е намалена. Ако примките са мокри или обледенени, с тях се борави по-трудно.

## 8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

### Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъл е значителен удар (или натовавяване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Разрушете тези продукти, за да не се употребяват повече.

A. Срок на годност - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Пестяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспортиране - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранили са извън сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - J. Въпроси/контакт

### Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Съвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол основни данни - d. Якост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Дата на производство - m. Дата на производство (месец/година) - n. Номер на партида

